

11 de marzo de 2020

Estimada familia:

La salud y seguridad de todos los niños sigue siendo nuestra prioridad principal a medida que evoluciona la situación en torno al nuevo coronavirus (COVID-19) en la Ciudad de Nueva York. Le escribimos hoy para comunicarle una serie de actualizaciones importantes para los niños y las familias, incluyendo la última información sobre las formas de proteger su salud.

Hemos tomado una serie de medidas y hay muchas cosas que usted puede hacer para mantener nuestras comunidades seguras. La medida más importante que puede tomar es **quedarse en casa si está enfermo**. Para obtener más información, consulte la [hoja informativa de preguntas frecuentes](#) y el [folleto](#) que se adjuntan.

Preparación y protocolos

Higiene y limpieza de las escuelas

Seguimos trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Salud y Salud Mental (*Department of Health and Mental Hygiene, DOHMH*) de la Ciudad de Nueva York para mejorar los protocolos en las escuelas y en los programas para la primera infancia. Estos incluyen:

- Recomendar encarecidamente que los programas para la primera infancia lleven a cabo limpiezas profundas al menos dos veces por semana, utilizando productos desinfectantes aprobados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers Disease Control and Prevention, CDC*) en superficies.
- Garantizar que todas las escuelas del Departamento de Educación (DOE) cuenten con materiales de higiene adecuados y ayudar a los programas para la primera infancia a que obtengan estos materiales a fin de que los baños tengan jabón y papel toalla en todo momento.
- Suministrar mascarillas a todas las escuelas y los programas para la primera infancia para que se usen en caso de que un menor o miembro del personal presente síntomas y necesite ser aislado antes de ser transportado para ver a un doctor o someterse a un examen médico.
- Recordarles a los programas para la primera infancia que motiven a los niños y al personal a que se laven las manos con regularidad durante el día, especialmente antes de comer, antes y después de ir al baño y del cambio de pañales, después de la hora de juego al aire libre y cada vez que tengan las manos sucias, además de que hagan los cambios necesarios para que los niños tengan el tiempo de lavarse las manos.

Asistencia a clases

Los niños que estén enfermos deben quedarse en casa. Hasta nuevo aviso, las inasistencias por inquietudes relacionadas con el coronavirus no pondrán a un niño en riesgo de ser expulsado del programa. Las familias deben mantener informados a los programas sobre el motivo de las inasistencias.

¿Qué ocurre si un niño no se siente bien en el programa de mi hijo?

- En el caso de que un menor presente fiebre, tos o dificultad para respirar, debe ser llevado a un área alejada de los demás niños.
- Un miembro del personal evaluará la situación del niño y llamará a los padres para que lo recojan. Además, se les recomendará que llamen a un médico para recibir instrucciones según corresponda.
- Los niños que presenten síntomas respiratorios y fiebre deben esperar en un lugar determinado con la puerta cerrada, separado de otros niños, y bajo la supervisión de un adulto. En esos casos, se le pedirá al niño que use una mascarilla.

¿Qué pasa si se confirma un caso de COVID-19 en el programa de mi hijo?

- Se le notificará de inmediato si el DOHMH determina que es necesario llevar a cabo una investigación, cerrar el establecimiento o tomar otra medida en el programa para la primera infancia o la escuela.
- Según el Estado de Nueva York, si se confirma un caso en la escuela, esta debe cerrar por al menos 24 horas mientras el DOHMH investiga y determina si debe permanecer cerrada por más tiempo.
- Le pedimos que ignore los rumores que pueda escuchar que no provengan de comunicaciones oficiales del DOHMH.

Estamos trabajando con el Estado para ofrecer más información sobre directrices para el cierre de escuelas que podamos publicar en el futuro.

Reuniones masivas

En este momento, la Ciudad no ha aconsejado la cancelación de grandes eventos o reuniones públicas, pero está supervisando los acontecimientos y se harán ajustes según sea necesario.

- Si está enfermo, quédese en casa.
- Si tiene afecciones crónicas, como problemas cardíacos, diabetes, un sistema inmune débil, enfermedad pulmonar crónica o cáncer, evite asistir a eventos o reuniones innecesarias.

Qué es lo que puede hacer

Evite aglomeraciones

- Vaya al trabajo caminando o en bicicleta, si es posible.
- Si el metro va muy lleno, espere al siguiente.

Si se siente enfermo

- Quédese en casa o llame a su médico si tiene síntomas como tos, dificultad para respirar, fiebre o dolor de garganta, entre otros.
- Si no se siente mejor después de 24 a 48 horas, busque atención médica.

- Evite salir a la calle. No vuelva a la escuela o al trabajo hasta que no haya tenido fiebre por al menos 72 horas sin la ayuda de medicamentos para reducirla como Tylenol o ibuprofeno.
- Si necesita ayuda para obtener atención médica, llame al 311.
- La Ciudad de Nueva York proporcionará atención médica sin importar el estatus migratorio o la capacidad de pago.

Orientación especial para los neoyorquinos más vulnerables

- La Ciudad recomienda a las personas con enfermedades pulmonares crónicas, enfermedades cardíacas, cáncer, diabetes o un sistema inmune débil que eviten asistir a eventos o reuniones innecesarias.
- Si tiene familiares o amigos que padecen esas enfermedades y usted no se siente bien, no los visite.

Si ha viajado recientemente

Las personas que hayan vuelto de Italia, Irán, Corea del Sur, Japón o China a partir del 4 de marzo de 2020 deben quedarse en casa y no ir a trabajar o a la escuela por 14 días después del último día en ese país y reducir al mínimo el contacto con otras personas.

- Si las personas que han vuelto de los países afectados presentan fiebre, tos o problemas para respirar, deben llamar a su médico e informarle sus síntomas y si han viajado últimamente.
- Para aquellos que permanecen en sus casas como medida de autosupervisión, el Departamento de Salud ha preparado una nota médica para justificar su ausencia de la escuela o del trabajo, además de respuestas a preguntas frecuentes, disponibles en nyc.gov/coronavirus bajo "Returning Travelers" (Pasajeros que regresan).

Los niños y las familias que hayan vuelto de los países afectados antes del 4 de marzo de 2020 deben estar atentos a los cambios en su salud; si presentan síntomas, deben quedarse en casa y llamar a su médico. Para enterarse de las actualizaciones sobre los países afectados, consulte con frecuencia CDC.gov en <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html>.

Siga tomando las medidas generales de prevención de infecciones virales, como las siguientes:

- Lávese las manos con agua y jabón constantemente.
- Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo de papel o con la manga al estornudar o toser.
- No se toque la cara si no se ha lavado las manos.
- En lugar de saludar con la mano, hágalo con el codo o con un gesto de la mano.
- Controle su salud con mayor atención de lo habitual para detectar síntomas de resfrío o gripe.

Cómo mantenerse informado y evitar los prejuicios

Para obtener actualizaciones frecuentes sobre la última información relacionada con el coronavirus en la Ciudad de Nueva York, envíe el mensaje de texto COVID al 692-692. Recibirá mensajes de texto frecuentes con las últimas noticias y acontecimientos.



**Department of
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

- Para obtener más información, consulte la [hoja informativa de preguntas frecuentes](#) que se adjunta.
- Visite nyc.gov/coronavirus en cualquier momento para obtener actualizaciones importantes, además de maneras de evitar prejuicios y estigmas en torno a este tema.

Es importante que nos unamos como ciudad y que nos apoyemos como vecinos y neoyorquinos durante este tiempo. COVID-19 no afecta más a una raza o nacionalidad en particular; debemos servir de ejemplo de inclusión y colaborar activamente para combatir los prejuicios en nuestros lugares de trabajo y en nuestras comunidades.

La salud y seguridad de los niños es nuestra prioridad principal, por lo que continuaremos cumpliendo todas las directrices, tomando todas las medidas apropiadas correspondientes y comunicándonos constantemente con nuestras 1.1 millones de familias.

Atentamente,

Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York